

Adj mi a szegények kenyere,
A szegény halála nélkül!

Gib den Armen heut ein Brot,
Der Arm kann Dir's Morgen geben!



Tiszteletbeli oklevel

Ehrendiplom

A PESTEN LEVÉL

DER ZWECK DES

MÁRIA, MAGYARORSZÁG VEDŐJE

KRANKEN- UND LEICHEN VEREINES

BETEGSEGÉLYZŐ ÉS TEMETÉSI EGYESÜLETNEK

MARIA SCHUTZ-PATRONIN VON UNGARN

feladata abban áll: hogy tisztességes, kevesebb magyar polgár
társait és tagjait előforduló betegségi állapotban segélyezze, halál-
esetben pedig illendő eltemetéstől gondoskodik.
A közgyűlésileg választott választmány ezennel közzé teszi

in der That fact: der minder bemittelten ehrenhaften Mitbürger und
Mitglieder des Vereines durch ein freiwilliges Opfer in ausreichendem Krank-
heits zu unterstützen und im Falle des Ablebens für ein anständiges Begräb-
nis Sorge zu tragen.
Es erlaubt sich daher der durch die General-Versammlung ernannte Ausschuß
dies Wohlgehorch

LIST FERENCZ ABBÉ

ABBE FRANZ v. LIST

TISZTELETBELI TAGJÁNAK

EHRENMITGLIEDE

valasztani azon reményben, hogy ezáltal jótékonysegge segélyezze
és emberbaráti működése
a székelykölöknek pedig vigasztalás fők válni

dieses Vereines zu wählen, und hofft durch ihre Wohl, das ihre nützliche
Hilfsleistung und ihre menschenfreundlichen Wirken ihren zur Freude und
den Wohlbedürftigen zum Segen gereichen wird.

Kelt PESTEN, 1874. Március 12.

PEST, am 12. März 1874.

Kinghoffen István

Joh. Parak

